

# Bedienungsanleitung VIDEO-HAUSSTATIONEN



## Funktionen

Video-Hausstationen  
7815/7816 7825/7826

|  |       |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|-------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ■     | ■ | <b>Türe öffnen</b> open the door <b>ouverture des portes</b> deur openen <b>åbning af dør</b> Ανοίγμα πόρτας.                                                                                                                                                                            |
|  | ■     |   | <b>Kurz drücken. Rufabschalter ein/aus.</b> Press shortly. Call-disconnector on/off. <b>Pousser brièvement. Déconnecteur du signal d'appel ON/OFF.</b> Kort drukken. Oproepuitschakeling aan/uit. <b>Kort tryk. Opkaldsafbryder tænd/sluk.</b> Σύντομο πάτημα: Διακόπτης κλήσης ON ή OFF |
|  | ■     |   | <b>Lang drücken. Lautstärke einstellen.</b> Press longer to set the loudness. <b>Pousser longuement. Réglage du volume sonore.</b> Lang drukken. Instellen geluidsterkte. <b>Langt tryk. Indstilling af lydstyrke.</b> Διάρκεις πάτημα: Ρύθμιση έντασης ήχου.                            |
|  | ■     |   | <b>Lang drücken. Rufton auswählen.</b> Press longer to set the calling tune. <b>Pousser longuement. Choisir le signal d'appel.</b> Lang drukken. Kiezen van oproepsignaal. <b>Langt tryk. Valg af opkaldstone.</b> Διάρκεις πάτημα: Επιλογή μελωδίας                                     |
|  | 1..8x |   | <b>Licht einschalten (Zubehör erforderlich).</b> Switch on the light (accessories required). <b>Allumer la lumière (accessoire nécessaire).</b> Licht inschakelen (schakelunit noodzakelijk). <b>Lystænding (tilbehør nødvendigt).</b> Ενεργοποίηση φωτισμού: (εξαρτήματα απαραίτητα)    |

**leuchtet rot – Rufabschalter eingeschaltet**  
lasting red light – Call-disconnector switched on **le rouge s illumine – déconnecteur du signal d'appel est en fonction** licht rood op – Oproepuitschakeling ingeschakeld **lyser rødt – opkaldsafbryder indkoblet**  
Κόκκινη λάμψη: Διακόπτης κλήσης ON

**Blinkt rot bei aufgelegtem Hörer – Türruf angekommen** Restored handset and red flashing light – arriving door call **Clignote rouge quand le combiné se trouve sur l'appareil – appel venant du portier**  
Knippert rood als de hoorn op het toestel ligt – deuroproep ontvangen **Blinker rødt ved pålagt telefonrør: dørkald modtaget**  
Κόκκινο σήμα με τοποθετημένο ακουστικό σημαίνει κλήση από την είσοδο.

**aus – Rufabschalter ausgeschaltet** lights off – call-disconnector switched off **OFF – déconnecteur du signal d'appel est hors en fonction** uit – Oproepuit-schakeling uitgeschakeld **koblet fra opkaldsafbryder**  
OFF: Διακόπτης κλήσης OFF

**Drücken. Videobild im Monitor ein. Nur bei Einschaltberechtigung.** Press. Video image switches on. Only in case of permission for manual insertion. **Appuyer. Image vidéo sur e moniteur allumée. Uniquement en cas d'autorisation de l'enclenchement.** Kort indrukken. Monitor ingeschakeld. Functie moet geactiveerd zijn. **Tryk. Videobilledet i monitor tændes. Kun ved in dkoblingsprioritet.** Πάτημα : Ανάκληση εικόνας ( Μόνο με ενεργοποιημένη τη λειτουργία )

**Drücken. Videobild im Monitor aus.** Press. Video image switches off in the monitor. **Appuyer. Image vidéo sur le moniteur coupée.** Kort indrukken. Monitor schakelt uit. **Tryk. Videobilledet i monitor slukkes.** Πάτημα : Κλείει η εικόνα.

**Drücken. Blickwinkel der Kamera wechselt (links/rechts). Nur mit Kameramodul 4785.** Press. Perspective of the camera changes (left/right). Only with camera module 4785. **Appuyer. Angle de vue de la caméra varie (gauche/droite). Uniquement avec module caméra 4785.** Kort indrukken. omschakeling beeldhoek van de camera (links/rechts). Alleen met cameramodul 4785. **Tryk. Kameraets synsvinkel skifter (venstre/højre). Kun med kameramodul D4785.** Πάτημα : Εναλλαγή της κάμερας (δεξιά/αριστερά ) . ( Μόνο με στοιχείο κάμερας 4785)

**Drücken + halten. Start der Kamerakreisbewegung. Loslassen. Stop der Kamerakreisbewegung. Nur mit Kameramodul 4785.** Press + hold. Begin of the circular motion of the camera. Relinquish. Stop of the circular motion of the camera. Only with camera module 4785. **Appuyer + maintenir. Départ des mouvements circulaires de la caméra. Lâcher. La caméra s'arrête. Uniquement avec module caméra 4785.** indrukken en ingedrukt houden. Start van de cirkelvormige beweging van de camera. Los laten. De camera blijft staan. Alleen met cameramodul 4785. **Tryk + hold. Kameraets cirkelbevægelse starter. Slip. Kameraets cirkelbevægelse standser. Kun med kameramodul D4785.** Κρατάμε πατημένο : Αρχίζει να κινείται κυκλικά η κάμερα . Αφήνουμε : Σταματά η κίνηση της κάμερας

**Drücken. Start/Stop einer frei wählbaren Funktion z.B. Licht, Garagentormotor, etc. (Zubehör erforderlich).** Press. Start/Stop of a free chooseable function e.g. light, motor of a garage gate etc. (accessories needed). **Appuyer. Marche/arrêt d'une fonction au choix, p. ex. éclairage, moteur de la porte de garage, etc. (Accessoires requis).** indrukken. Potentiaalvrij maakcontact voor externe bediening van bijv. licht, garagedeurmotor, etc. (extra schakelunits noodzakelijk). **Tryk. Start/stop af en valgfri funktion, f.eks. lys, garage portmotor osv. (tilbehør nødvendigt).** Με πάτημα αρχίζει ή σταματά μια επιλεγμένη λειτουργία , π.χ. φωτισμός Γκαράζ/πόρτα κ.α.(με πρόσθετη συσκευή).

**Kurz drücken. Kontrast im Videobild verändert sich um eine Stufe.** Press shortly. The contrast of the video image changes by one step. **Appuyer brièvement. Le contraste de l'image vidéo change d'un échelon.** Kort indrukken. Contrast van het videobeeld verandert in stappen. **Tryk kort. Kontrast i videobilledet ændrer sig et trin.** Σύντομο πάτημα : Η διαύγεια εικόνας μεταβάλλεται κατά μια κλίμακα.

**Lang drücken. Kontrast im Videobild ändert sich bis zu Maximum.** Press long. The contrast of the video image changes up to maximum. **Appuyer longuement. Le contraste de l'image vidéo passe au niveau maximum.** lang indrukken. Contrast van het videobeeld verandert continu. **Tryk længe. Kontrast i videobilledet ændrer sig til maksimum.** Σπίμονο πάτημα : Η διαύγεια εικόνας μεταβάλλεται στο ανώτατο σημείο

**Kurz drücken. Helligkeit im Videobild verändert sich um eine Stufe.** Press shortly. The brightness of the video image changes by one step. **Appuyer brièvement. La luminosité de l'image vidéo change d'un échelon.** Kort indrukken. Helderheid van het videobeeld verandert in stappen. **Tryk kort. Lysstyrken i videobilledet ændrer sig et trin.** Σύντομο πάτημα : Ο φωτισμός εικόνας μεταβάλλεται κατά μια κλίμακα.

**Lang drücken. Helligkeit im Videobild ändert sich bis zu Maximum.** Press long. The brightness of the video image changes up to maximum. **Appuyer longuement. La luminosité de l'image vidéo passe au niveau maximum.** lang indrukken. Helderheid van het videobeeld verandert continu. **Tryk længe. Lysstyrken i videobilledet ændrer sig til maksimum.** Σπίμονο πάτημα :

**Siehe Bedienungsanleitung Bildspeicher.** See manual of the image memory. **Voir manuel de commande de la mémoire dimages.** zijn voor de bediening van de in te bouwen video-beeldgeheugenunit. Zie de bedieningshandleiding van de beeldgeheugenunit. **Se betjeningsvejledning til billedhukommelse.** Βλέπε οδηγία χρήσης της μνήμης εικόνας